Сонет N116 /подстрочник/ Не для гармонии [единения, брака] верных душ,

Как мне представляется, существуют преграды; любовь не есть [та] любовь,

Которая меняется, когда встречается с переменами, И не та, которая уходит к другому (в пользу другого).

О нет, она это навсегда установленная отметина,

Та, которая взирает на бури (потрясения), оставаясь

неколебимой.

Чью [т.е. звезды] ценность ещё предстоит узнать, хотя высота уже взята.
О, не является любовь у Времени шутом, хотя щёчки, губки – румяные, ароматные, —

Она звезда для каждой лодки (ладьи), сбившейся с пути,

И являются в пределах его спиралеобразного движения [формой серпа];
Любовь не меняется с его быстротечными неделями, часами, Но подтверждает [себя] даже на краю гибели.

Коль это всё ошибка, пережитое мною, – Тогда и я не писал [стихов], и никто никогда не любил.

Сонет N116

В том, что гармонии вернейших душ Преград не существует, – признаюсь; Не та любовь, что даст измены вкус,

Замены... Даже мир почти разрушь – Из потрясений выйдет неизменной.

Она звезда, что путеводным светом

Вдаль парусник ведёт. И во вселенной, Где мы спиральным вихрем в Космос вдеты,

Любовь раз навсегда дана судьбою; Величье высоты же, гимн прибоя

Величье высоты же, гимн прибоя Определишь не вмиг. И Время-Вечность Шута в ней не найдёт. Лжёт быстротечность –

Есть прелесть губ. А коль я изложил Лишь бред – стихам не быть. А кто б любил!